

Memòria



# ACTE D'INICI DELS CURSOS D'OCCITÀ REFERENCIAL I ARANÈS A BARCELONA

A LA SALA D'ACTES DEL DEPARTAMENT DE CULTURA DE LA GENERALITAT  
DIVENDRES 21 D'OCTUBRE DE 2011

---



La sala del Palau Marc durant l'acte.

**CERCLE D'AGERMANAMENT OCCITANO-CATALÀ (CAOC)**

Hotel Entitats. Providència, 42. 08024 BARCELONA

Tel : 93 284 36 34 // e-mail: [caoc@caoc.cat](mailto:caoc@caoc.cat) // web: [www.caoc.cat](http://www.caoc.cat)



Taula presidencial.



Jusèp-Loís Sans Socasau, cap de Política Lingüística del Conselh Generau d'Aran, durant la seva conferència "Suls aspèctes remarcables de la política lingüística de l'occitan en Catalonha e Aran".

# COMUNICAT

## Assemblea occitanista al Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya

**21 d'octubre de 2011**

El divendres 21 d'octubre de 2011, a les 19.00h la Sala d'Actes del Departament de Cultura de la Generalitat estava plena de gom a gom amb molta gent dempeus per manca de seients i places. Més de 100 persones han assistit a aquesta trobada històrica entre els Departaments de Cultura, Secretaria General de Política Lingüística, Conselh Generau d'Aran i el Cercle d'Agermanament Occitano-Català (CAOC) per parlar del programa i objectius del desplegament de la Llei de l'Occità a Catalunya i a l'Aran.

La taula presidencial estava formada per:

Hble. Sr. Ferran Mascarell  
Conseller de Cultura

Sr. Enric Garriga Trullols  
President del CAOC

Sra. Yvonne Griley  
Directora Geneal de Política Lingüística

Sr. Jusèp-Loís Sans-Socasau  
Cap de Política Lingüística del Concelh Generau  
d'Aran

Magnífic Sr. Carlos Barrera  
Síndic d'Aran

Dóna la Benvinguda el Conseller de Cultura i presenta tots els oradors que fan discursos, però Jusèp Loís Sans-Socasau fa una llarga conferència sobre la llengua Occitana i Aran amb pantalla de projeccions.

El darrer orador és el Síndic d'Aran, que fa honor a Enric Garriga Trullols i lamenta els patiments que ha hagut de sofrir a causa de la tramitació de la Llei de l'Occità per part de l'anterior Conselh d'Aran. Però ara que s'ha superat aquesta etapa i les relacions entre el CAOC i el Conselh d'Aran són cordials i hi ha una estreta col·laboració per obtenir objectius comuns de recuperació de la llengua occitana.

D'altres autoritats del Govern i del Parlament eren entre els assistents a aquesta trobada històrica així com personalitats intel·lectuals. També hi havia els professors i alumnes d'occità que imparteix el CAOC i professors i alumnes d'Aranès que imparteix el Conselh Generau d'Aran a Barcelona i Lleida.

També hi havia la televisió BTV, un representant de la directora de la Televisió de Catalunya TV3, alguns periodistes i l'Agència Europa Press.

Després anàrem a un restaurant pròxim a un sopar presidit per Jèp Montoya, Yvonne Griley i Enric Garriga, que mostrà la placa d'homenatge de l'EOE de Vilanova d'Òlt que se li concedí enguany, per la seva presència continuada durant 33 anys i la col·laboració aportada pel CAOC. Al sopar hi havien professors d'Aranès i algun occità.



Intervenció d'Enric Garriga Trullols, president del CAOC.

# **DISCURS D'ENRIC GARRIGA TRULLOLS A LA SALA DEL DEPARTAMENT DE CULTURA DE LA GENERALITAT**

**21 d'octubre del 2011**

Honorable Sr. Conseller de Cultura, Ferran Mascarell,  
Magnífic Síndic de la Val d'Aran, Carlos Barrera,  
Sra. Secretària de Política Lingüística, Yvonne Griley,  
Sr. Jusèp-Loís Sans-Socasau, Conseller de Política Lingüística de la Val d'Aran,

És un honor participar en aquest acte d'afirmació i de defensa de la política lingüística occitana a Catalunya i a la Val d'Aran.

Aquí a la sala, tenim professors i alumnes d'aranès. Tenim professors i alumnes d'occità. Ens uneix l'interès comú de salvar la llengua occitana a la Vall d'Aran i a Occitània. I també expandir el coneixement de l'occità i la seva cultura a Catalunya.

La nostra entitat, el Cercle d'Agermanament Occitano-català (CAOC) fa més de 33 anys que treballa intensament i únicament amb aquesta finalitat.

Hem arribat a aquesta situació actual a través d'altres fites històriques que ens han precedit com la Renaixença catalana, però la més recent, és la de l'Oficina de Relacions Meridionals (ORM) que en els anys trenta pogué fer avançar la normalització de l'occità, tot finançant l'obra cabdal de Loís Alibert, editada a Barcelona. Malgrat els temps convulsos que li tocà viure, l'ORM deixà feta una obra fonamental, de la qual Occitània tota se'n ha beneficiat.

El CAOC, ha passat una època de vaques flagues molt difícil per expandir l'idea de la salvació de l'occità, perquè, la prioritat era salvar el català. La feïna que ha fet el CAOC durant 33 anys, ha estat impressionant en la seva travessia del desert.

Finalment semblava que arribava l'alba que esbandiria les percepcions persistents que posaven en dubte la utilitat de salvar l'occità a Occitània, i aprendre'l a Catalunya. El 2006 l'Estatut d'Autonomia de Catalunya establia amb caràcter fonamental i inalterable la oficialitat de l'occità a tota Catalunya i a la Vall d'Aran. Era evident que a la Vall d'Aran ja era abans oficial, però el fet que l'Estatut la proclamés oficial a tot Catalunya, aquesta oficialitat pren una dimensió territorial extraordinària, però també política. La idea de desplegar aquesta oficialitat a tot Catalunya, fou obra d'un català. D'aquesta manera s'ha fet justícia històrica als antecessors i queda avalada i justificada l'obra de l'ORM i l'obra del CAOC durant quasi 34 anys.

Més encara, entronca amb la política dels comtes-reis catalans a l'edat mitjana.

Ningú que no sigui cec pot negar la persistència dels records de la petjada catalana especialment a Llenguadoc, Provença i Gascunya.

Aquesta oficialització de l'occità té dues vessants, la primera que ja hem dit de justificar una política catalana persistent a través dels segles vers Occitània. I la segona, consolidar i afermar l'aranès a la Vall d'Aran, que està en greu perill de davallada.

Estic content personalment d'haver vist i viscut aquest fet de l'oficialitat de l'occità a Catalunya i a l'Aran. I penso en les personalitats catalanes que van impulsar les relacions occitano-catalanes com ara Víctor Balagué amb Mistral, Josep Carbonell i Gener de l'Oficina de Relacions Meridionals, Josep Maria Batista i Roca, que ideà i fundà el CAOC.

Però també cal recordar altres impulsors catalans de l'idea occitana com: Enric Prat de la Riba, el poeta JV Foix, Lluís Nicolau d'Olwer, Rafel Patxot, Joan Estelrich, Ferran Taverner, Joan Maragall, etc. Pràcticament abonaven aquesta política tots els intel·lectuals de la Renaixença catalana i la seva obra no fou en va.

És evident que l'oficialitat no pot restar en declaració simbòlica per molt principal que sigui. Després la Llei de l'Occità vingué a completar la jurisprudència per posar a la pràctica aquesta oficialitat. No m'estendré en comentar la difícil gestació d'aquesta Llei al Parlament però sí que afirmaré que els problemes no eren especialment filològics sinó polítics. I segur que si els ponents haguessin sigut només filòlegs desvinculats dels partits, la gestació de la Llei hauria estat més fàcil i planera, i l'ambigüitat actual no s'hauria produït. Haig de manifestar, però, que la Llei és bona i farà avançar molt si arribem a aplicar-la íntegrament. Tot és millorable, però ara les fites assenyalades són prou satisfactòries com a programa de sortida de la cursa.

El CAOC ha fet els deures durant més de 33 anys i continua al peu del canó i des de fa quatre anys hi ha afegit l'ensenyament reglat, segons el Marc Europeu, de l'occità referencial *versus* estandard. En aquest moment ja fem quatre nivells. Però les altres activitats continuen vives i dinàmiques. Esmento també que el CAOC ja té Delegació Oficial a Tolosa, a l'Ostal d'Occitània, segons acord de Convergència Occitana que coordina més de 90 entitats occitanes a Tolosa. Igualment el CAOC acaba de ser admès a l'Acadèmia de l'Occità Gai Saber, i el nostre representant és el professor Jordi Bosque, el vicepresident tercer.

Catalunya pren un gran compromís davant la història. Però també és evident que des de fa molts segles la situació catalana i europea ha canviat molt. Voler i poder són dues condicions necessàries i que ara tenim a les mans.

Occitània sempre s'ha emmirallat amb Catalunya i si fem les coses ben fetes, com cal, serenament i lingüísticament correctes, salvarem Occitània i afermarem la nostra posició lingüística catalana, que també està en situació de davallada.

Gràcies per haver-me escoltat, gràcies per la vostra assistència, gràcies pel vostre treball i col·laboració.

Visca Occitània,  
Visca Catalunya.

Enric Garriga Trullols  
President del CAOC

## ALGUNS ASSISTENTS A L'ACTE

ENRIC GARRIGA TRULLOLS  
NÚRIA BAYÓ MAÑOSA  
MERITXELL PUEYO SOTOS  
RAQUEL OLIVELLA CARDONA  
XAVIER OLIVERAS GONZÁLEZ  
MARC PIERA I PALLÀS  
M<sup>a</sup> ÀNGELA CERDÀ SORROCA  
ANNA PIQUÉ BUSQUET  
JORDI BOSQUE ESTÉVEZ  
TERESA SOL CIFUENTES  
MONTSERRAT PEDARRÒS  
JOSEP XAPELLI I SALVADOR  
ELISA SALOMON  
ANNA MARIA VIDAL  
SANTIAGO FUSTÉ ESPASA  
MANÈL ZABALA  
ROSENDO SAGRERA  
ARMAND LÓPEZ DÍAZ  
RAMON CASABONA BEL  
ÀNGEL ESPUÑES MARIEJAS  
PERE MORA TICÓ  
CLEMENTINA GÓMEZ  
JOAN CLARET  
EFRÉN BELTRAN RONCAL  
BEGOÑA GÓMEZ SUÁREZ  
PATRICK NOUGUIER  
MICHEL GRAVIER  
M<sup>a</sup> JESÚS MUÑOZ VILLEGAS  
TERESA CLOTA PALLÀS  
JORDI CASTELLS GARRIGA  
XAVIER MAJÓ ROCA  
XAVIER LORENTE i GIMENO  
DOLORS LÀZARO  
Mn. JOSEP CARDÚS  
MONTSERRAT GARRIGA  
JOAN MARÍ (TV3. Rep. Terribas)  
BALDOMERO LANZAS MORA  
ANTONIO COCCO  
MARIA ROSA SOLÉ  
ISIDOR BALDÓ I CODINA  
MARIA ÀNGELS LLOMBART I ABADIES  
MARCEL FERNÁNDEZ I ROCA  
GUILLEM PUJADES  
ALBERT DURAN VILA  
YVONNE GRILEY  
JUSÈP-LOÍS SANS SOCASAU  
FERRAN MASCARELL

Mgfc. CARLOS BARRERA  
JÈP DE MONTOYA  
MAGDA CASTELLS ESTALELLA  
ROSER PÀMIES FELIP  
ENRIC PÀMIES FELIP  
ALBERT REYES  
RAMON VILLARONGA BATALLA  
EDUARD HERRERO BORRÀS  
FERRIOL MACIP  
MARIONA HERNÁNDEZ  
ROSER GARRIGA TRULLOLS  
CARLA GÓMEZ CAUBET  
CARME VIDAL  
CRISTINA QUERALT  
DANIEL BALANÀ  
EDUARD ARNAU SOLÉ  
ELENA CAUBET  
ENRIC DE VILALTA I PACH  
EUDALD PLADEVALL  
FRANCESC ROURA MAS  
HENRI BOYER  
IGNASI BADIA I CAPDEVILA  
IMMA PAGÈS I VALLS  
IRENE TETTEH MORCILLO  
JOSÉ ENRIQUE GARGALLO  
JOSEP ESTRUCH TRAITÉ  
JOSEP M. SOLÉ Y SABATÉ  
TERESA ROSÉS GRIERA  
JUSÈP CAUBET  
ROSA MONFORTE I SOLÀ  
MAR NOVELL PUIG  
MARGARIDA SANJAUME NAVARRO  
MARIA CRISTINA SENPAU  
MARIA FRADERA BARCELÓ  
ROSA PÉREZ ROBLES  
MÒNICA ROBLES MOGA  
MONTSERRAT COSTA I ALANDÍ  
PIERRE CAMES  
PILAR GISPERT-SAÜCH  
PILAR MURTRA BELLPUIG  
RAMONA SERRA BONCOMPTE  
JORDI MIRAVET  
DOLORS MONTAGUT TÀPIA  
DAVID FERRER

Amb el suport de:

 Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura  
Direcció General de Política Lingüística

Conselh  Generau d'Aran